



## ***LA RULETA RUSA***

CHEJOV Y LAS COMPAÑÍAS DE “VAUDEVIL”

Excelente adaptación teatral de cuentos originales .

---

## ***LA RULETA RUSA***

CHEJOV Y LAS COMPAÑÍAS DE “VAUDEVIL”



FOTO: DANIELINO MASOINE Y ANTONICA FERRER

Cuando **Antón Chéjov** era **Antosha Chéjov** – para más información consultar esta misma página web – y escribía cuentos, rociados de una buena dosis de humor. A nosotros vino con los grandes títulos que todos conocemos, los cuales, por activa y por pasiva se han representado en toda Europa y América. Se los publicaban en modestas revistas y periódicos, pero ayudaban a la alimentación de

## **Chéjov**

y familia.

Ya en aquellos años subieron al escenario, gracias a las llamadas compañías rusas de vaudevil, itinerantes por pueblos y ciudades. De algunos de esos cuentos se ha apoderado la

## **Compañía El Zurdo**

para rememorar dichas compañías y ofrecernos esos cuentos en versión teatral.

**Enric Benavent** – actor hartamente conocido y aplaudido – se ha encargado de escoger y acomodar los textos para la escena.

Ha dejado de lado, momentáneamente, su faceta interpretativa para dedicarse a **Antosha Chejonta**. El resultado es una excelente adaptación teatral a partir de las narraciones originales y lo ha titulado *La ruleta rusa*

.

En esta “ruleta” hay un doble homenaje: a ese **Chéjov** narrador de cuentos y a las mencionadas compañías de vaudevil. Desde que entramos en la reducida

### **Sala de la Princesa**

,

con sede en el

### **Teatro María Guerrero**

, nos topamos con la Compañía que entra en contacto con los espectadores. Nos saluda, nos ofrece pastelillos, si viene a cuento entabla un mayor diálogo. El director de la tal compañía saluda a unos y otros en diversos idiomas y, como confidencia, una de sus actrices nos advierte de que “está un poco loco”. Se crea un clima de camaradería, acogido, al principio, por los espectadores con cierta timidez. Cuando la sala está a rebosar – fácil pues la tal Sala cuenta con una aforo para 120 espectadores – el director de la Compañía (

### **Tino Martínez**

) nos anuncia la función, que,

en los preliminares,  
ha estado amenizada por un pianista (

**Markos Marín**

). La cercanía de actores y público es total, lo cual va a permitir cierta interacción entre ambos.

En cuanto a los textos hay una inteligente adaptación en la que se entremezcla con habilidad la narración – adjudicada al pianista – y la representación teatral. Los argumentos de cada uno de los cuentos elegidos se ocupan de los deseos, tristezas, miedos, conflictos de esa clase anodina, que somos la mayoría de los hombres, expectante a resolver sus problemas o esperar un milagro humano e incluso divino. Todos los personajes son de una gran ternura, y en sus comportamientos se vislumbra su interior, no expresado abiertamente, pero sí en su modo de actuar y reaccionar. Una característica que también mantendrá en sus grandes obras dramáticas.

Los cinco actores – al igual que aquellas compañías el presupuesto no da para más – se encargan de la multiplicidad de los personajes. Pocos enseres de atrezzo y vestuario sirven

para perfilar acertadamente la situación y el personaje requerido. Y con respecto al vestuario hay algo más, con toques aislados en calzado y ropa evocan ese el mundo blanco y decimonónico de **Chejón** sin tener que recurrir a unos diseños realistas. Ese ambiente se emana del propio espacio escénico, al haber recubierto todas las paredes de la Sala con una gasa blancas, que en su momento dejan traslucir la trastienda de la farándula.

La interpretación de todos ellos es, francamente buena, y volvemos a la potencialidad del actor y su palabra como elemento fundamental en la creación escénica.

La sucesión de los diversos cuentos se logra con buena fluidez y en ningún momento decrece el ritmo del espectáculo, con el que nos sentimos muy a gusto. El espectáculo original duraba unas dos horas, porque había un cuento más. En la **Sala Princesa** por motivos de programación, se ha eliminado dicho cuento y el espectáculo viene a durar una hora y cuarto. Si fuera por nosotros seguiríamos sentados esperando que continuara el

espectáculo. Muy buen trabajo y divertido, así como emotivo.

¿Por qué La ruleta rusa? Pues vayan a verlo y el misterio se desvelará.

**Título:** *La ruleta rusa*

**Texto:** *Enric Benavent* (A partir de relatos de *Antonio Chéjov*)

**Escenografía y Música:** *Boromello*

**Iluminación:** *Eduardo Vizuete*

**Composición musical:** *Lusarreta*

**Producción ejecutiva:** *Luis Crespo*

**Auxiliares de producción:** *Alessio Meloni*

**Ayudantes de dirección:** *Luis Crespo*

**Producción:** *Producciones El Zurdo SL*

**Intérpretes** (por orden alfabético): *María Guzmán* (Angelito, Narración)

**Dirección:** *Luis Bermejo*

**Duración:** *1 hora y 10 minutos.*

**Reestreno en Madrid:** *María Guerrero (Sala Princesa) (CDN): 24 – 2011*

## La Ruleta Rusa.El Zurdo. Crítica

Escrito por José R. Díaz Sande

Viernes, 17 de Diciembre de 2010 11:04 - Actualizado Lunes, 21 de Febrero de 2011 08:13

---



FOTO: DANIEL ALONSO / SOLOMA MOZO / FERNANDO OTTE

□ FOTO: DANIEL ALONSO





## **Más información**

---

[La Ruleta Rusa, El Zurdo.](#)  
[La Ruleta Rusa. El Zurdo. Entrevista](#)

---

**José Ramón Díaz Sande**  
Copyright©diazsande



**Centro Dramático Nacional  
Teatro María Guerrero  
Sala princesa**

**Director: Gerardo Vera**

C/ Tamayo y Baus, 4

28004 – Madrid

Metro: Colón, Banco de España

Bus: 5,14,27,37,45,52,150

RENFE: Recoletos

Parking: Marqués de la Ensenada

Pz de Colón, Pza del Rey.

Tf. :91 310 29 49

ServiCaixa 902 33 22 11

**[www.servicaixa.com](http://www.servicaixa.com)** Venta Internet:

Día del Espectador: miércoles

Descuentos: Grupos. Terceros

Atención al abonado: 91 310 29 49

## La Ruleta Rusa.El Zurdo. Crítica

Escrito por José R. Díaz Sande

Viernes, 17 de Diciembre de 2010 11:04 - Actualizado Lunes, 21 de Febrero de 2011 08:13

---

[cdn@inaem.mcu.es](mailto:cdn@inaem.mcu.es) Email:

<http://cdn.mcu.es>